



## Consignes de sécurité

### VEGAPULS 69

Sécurité intrinsèque "i"

Deux fils 4 ... 20 mA/HART



CE 0044



Document ID: 49373



**VEGA**

## Table des matières

1	Validité.....	4
2	Spécification pertinente dans le code de type .....	4
3	Différents modes de protection.....	6
4	Généralités .....	6
5	Domaine d'application.....	7
6	Conditions d'utilisation particulières (caractérisation "X") .....	7
7	Remarques supplémentaires pour une exploitation sûre .....	8
8	Instructions importantes pour le montage et l'entretien .....	9
9	Compensation du potentiel/mise à la terre .....	10
10	Charge électrostatique (ESD).....	10
11	Caractéristiques électriques .....	11
12	Caractéristiques thermiques .....	13

Documentation complémentaire:

- Notices de mise en service VEGAPULS 69
- Notices de mise en service succincte VEGAPULS 69
- Certificat de contrôle UE de type PTB 14 ATEX 2007 X (Document ID: 53000)
- Déclaration de conformité UE (ID du document : 48730)

Date de rédaction : 2020-05-07

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas
FR	Consignes de sécurité pour une application en atmosphères explosibles
IT	Normative di sicurezza per l'impiego in luoghi con pericolo di esplosione
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión
PT	Normas de segurança para utilização em zonas sujeitas a explosão
NL	Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen
SV	Säkerhetsanvisningar för användning i explosionsfarliga områden
DA	Sikkerhedsforskrifter til anvendelse i explosionsfarlig atmosfære
FI	Turvallisuusohjeet räjähdysvaarallisissa tiloissa käyttöä varten
EL	Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρησιμοποίηση σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης

DE	Die vorliegenden Sicherheitshinweise sind im Download unter <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> standardmäßig in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch verfügbar. Weitere EU-Landessprachen stellt VEGA nach Anforderungen zur Verfügung.
EN	These safety instructions are available as a standard feature in the download area under <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> in the languages German, English, French and Spanish. Further EU languages will be made available by VEGA upon request.
FR	Les présentes consignes de sécurité sont disponibles au téléchargement sous <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> en standard en allemand, en anglais, en français et en espagnol. VEGA met à disposition d'autres langues de l'Union Européenne selon les exigences.
ES	Las indicaciones de seguridad presentes están disponibles en la zona de descarga de <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> de forma estándar en los idiomas inglés, francés y español. VEGA pone a disposición otros idiomas de la UE cuando son requeridos.

## 1 Validité

Ces consignes de sécurité sont valables pour les VEGAPULS 69 des séries :

- VEGAPULS PS69(\*).AC\*\*\*\*HX\*\*\*\*\*(\*) (\*)
- VEGAPULS PS69(\*).AC\*\*\*\*HZ\*\*\*\*\*(\*) (\*)
- VEGAPULS PS69(\*).AH\*\*\*\*HX\*\*\*\*\*(\*) (\*)
- VEGAPULS PS69(\*).AH\*\*\*\*HZ\*\*\*\*\*(\*) (\*)
- VEGAPULS PS69(\*).VC\*\*\*\*HX\*\*\*\*\*(\*) (\*)
- VEGAPULS PS69(\*).VC\*\*\*\*HZ\*\*\*\*\*(\*) (\*)

Avec les versions électroniques :

- H - Deux fils 4 ... 20 mA/HART

Conformément au certificat de contrôle de type UE PTB 14 ATEX 2007 X (numéro du certificat sur la plaque signalétique) et pour tous les appareils portant le numéro de la consigne de sécurité 49373.

L'identification de protection contre l'inflammation ainsi que les états normalisés sur lesquels elle se fonde figurent dans le certification de contrôle de type UE :

- EN IEC 60079-0: 2018
- EN 60079-11: 2012
- EN 60079-26: 2015

Mode de protection :

- II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6 ... T1 Ga, Ga/Gb, Gb

## 2 Spécification pertinente dans le code de type

VEGAPULS 69(\*).abcdefghijklm(\*) (\*)

Position		Caractéristique	Description
a	Domaine de validité	A	ATEX / Europe
		V	combinaison (ATEX, IECEx, FM, CSA)
b	Agrément	C	II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6...T1 Ga, Ga/Gb, Gb
		H	II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6...T1 Ga, Ga/Gb, Gb ou II 1D, 1/2D, 1/3D, 2D Ex ta IIIC T... (voir consignes de sécurité) Da, Da/Db, Da/Dc, Db
c	Version / Matériau	B	antenne cône en plastique / PP
		C	antenne lentille à monture métallique avec prise de purge / PEEK
		T	filetage avec antenne cône intégrée / PEEK
		U	Filetage avec antenne cône intégrée avec Second line of Defense / PEEK
de	Raccord process / Matériau	*	Variable alphanumérique à un ou deux chiffres pour connexions filetées, jonctions de tube et brides industrielles étanches au gaz selon ASME, BS, DIN, EN, GOST, HG/T, JIS, autres normes, directives et standards internationaux, nationaux ou industriels avec indications de pression

Position		Caractéristique	Description
f	Joint / Température process	A	FKM (SHS FPM 70C3 GLT) et PEEK / -40 ... +130 °C
		B	FKM (SHS FPM 70C3 GLT) et PEEK / -40 ... +200 °C
		C	PP / -40 ... +80 °C
		D	FKM (SHS FPM 70C3 GLT) et PP / -40 ... +80 °C
		E	EPDM (COG AP310) et PP / -40 ... +80 °C
		F	EPDM (COG AP302) et PEEK / -40 ... +130 °C
		*	Autres joints comparables appropriés pour l'application y compris de la température process à prendre en compte
g	Électronique	H	deux fils, 4 ... 20 mA/HART, U = 12 ... 35 V DC
h	Électronique supplémentaire	X	sans
		Z	Sortie courant supplémentaire 4 ... 20 mA
i	Boîtier / Protection	K	plastique à une chambre / IP66/IP67
		A	Aluminium à une chambre / IP66/IP68 (0,2 bar)
		H	Aluminium à une chambre coloris spécial / IP66/IP68 (0,2 bar)
		3	Aluminium à une chambre / IP66/IP68 (1 bar)
		D	Aluminium à deux chambres / IP66/IP68 (0,2 bar)
		S	Aluminium à deux chambres, coloris spécial / IP66/IP68 (0,2 bar)
		4	Aluminium à deux chambres / IP66/IP68 (1 bar)
		Y	aluminium à deux chambres / IP66/IP67 avec M12 x 1 pour VEGA-DIS 61/81
		V	Inox à une chambre (brut de fonderie) / IP66/IP68 (0,2 bar)
		5	Inox à une chambre (brut de fonderie) / IP66/IP68 (1 bar)
		8	inox (électropoli) à une chambre / IP66/IP68 (0,2 bar)
		W	Inox à deux chambres / IP66/IP68 (0,2 bar)
		Q	Inox à deux chambres / IP66/IP67 avec M12 x 1 pour VEGA-DIS 61/81
		R	plastique à deux chambres / IP66/IP67
		X	Plastique à deux chambres / IP66/IP67 avec M12 x 1 pour VEGA-DIS 61/81
Z	inox (électropoli) à une chambre / IP66/IP68 (0,2 bar) / IP69K		
j	Raccord / entrée de câble ou vis de fermeture	D	M20 x 1,5 / Bouchons filetés
		1	M20 x 1,5 / sans
		N	1½ NPT / Bouchons filetés
		Q	1½ NPT / sans
		*	Code alphanumérique à un chiffre pour autres raccords, entrées de câble et vis de fermeture adaptés.

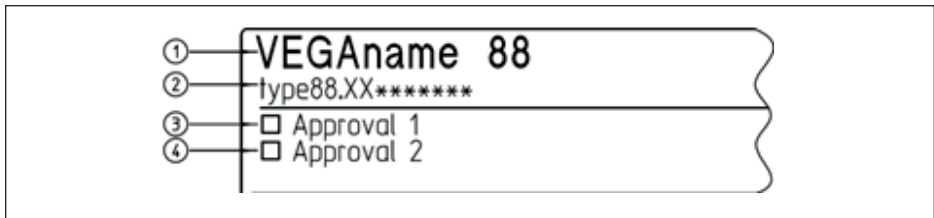
Position		Caractéristique	Description
k	Module de réglage et d'affichage PLICSCOM	X	sans
		A	intégré
		F	sans ; couvercle avec hublot
		B	latéral
		K	intégré ; avec Bluetooth et paramétrage par stylet magnétique
		L	latéral ; avec Bluetooth et paramétrage par stylet magnétique
l	Équipement supplémentaire	X	sans
		R	Soupape de sécurité pour prise de purge
		V	Prise de purge avec soupape de sécurité (uniquement pour type d'antenne B)
m	Certificats	X	Non
		M	Oui

Toutes les versions mentionnées ci-dessus sont désignées comme VEGAPULS 69. Si des parties des présentes consignes de sécurité concernent uniquement des versions déterminées, celles-ci sont alors nommées explicitement avec leur clé de type.

### 3 Différents modes de protection

Les VEGAPULS 69 sont utilisables soit dans des atmosphères poussiéreuses explosibles, soit dans des atmosphères gazeuses explosibles.

L'exploitant doit déterminer le mode de protection Ex sélectionné avant l'installation et le marquer de manière définitive sur le symbole d'identification de la plaque signalétique.



- 1 VEGAPULS 69
- 2 Version d'appareil
- 3 Symbole d'identification : agrément dans le mode de protection contre la poussière, par ex. "Ex t".
- 4 Symbole d'identification : agrément dans le mode de protection contre le gaz, par ex. "Ex i", "Ex d"

Si le VEGAPULS 69 est installé dans une atmosphère poussiéreuse, alors il est impératif d'observer les consignes de sécurité et les instructions dans les certificats correspondants :

Installation	Caractéristique	Certificat	Consigne de sécurité
Poussière	"AH"	BVS 16 ATEX E 022 X	53030

### 4 Généralités

Les VEGAPULS 69 en mode de protection sécurité intrinsèque „i” servent à la détection de la distance entre une surface de produit et le capteur au moyen d'ondes électromagnétiques à haute fréquence dans la plage de GHz.

L'électronique utilise le temps de propagation des signaux réfléchis par la surface du produit pour calculer la distance par rapport à la surface du produit.

Les VEGAPULS 69 sont composés d'un boîtier de l'électronique, d'un élément de raccord process et d'un élément de mesure ou d'une antenne.

Les VEGAPULS 69 sont appropriés pour l'utilisation dans des atmosphères explosives de toutes les matières inflammables des groupes d'explosion IIA, IIB et IIC.

Les VEGAPULS 69 sont appropriés pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 1G (EPL Ga), 1/2G (EPL Ga/Gb) ou 2G (EPL Gb).

Suivant l'application, ils doivent être alimentés avec un circuit courant Ex ia IIC ou Ex ib IIC.

## 5 Domaine d'application

### Catégorie 1G (matériels EPL Ga)






Les VEGAPULS 69 avec élément de fixation mécanique sont installés dans l'atmosphère explosible de la zone 0 nécessitant un matériel de la catégorie 1G (matériel EPL Ga).

### Catégorie 1/2G (matériels EPL Ga/Gb)

Les VEGAPULS 69 avec l'élément de fixation mécanique sont installés dans une zone explosible de niveau 1 qui requiert un matériel de la catégorie 2G (EPL Gb). L'élément de fixation mécanique, l'élément de raccord process, est installé dans la paroi de séparation qui sépare les unes des autres les zones qui nécessitent un matériel de la catégorie 2G (EPL Gb) ou 1G (EPL Ga). Le système de mesure du capteur est installé dans la zone explosible de niveau 0 qui requiert un matériel de la catégorie 1G (EPL Ga).

### Catégorie 2G (matériels EPL Gb)

Les VEGAPULS 69 avec élément de fixation mécanique sont installés dans l'atmosphère explosible de la zone 1 nécessitant un matériel de la catégorie 2G (matériel EPL Gb).

VEGA Instrument	2G (EPL Gb)	1/2G (EPL Ga/Gb)	1G (EPL Ga)
Ex Zone 1 			
Ex Zone 0 			

## 6 Conditions d'utilisation particulières (caractérisation "X")

L'aperçu ci-après liste toutes les caractéristiques spécifiques au VEGAPULS 69 nécessitant une caractérisation par le symbole "X" après le numéro de certificat.

### Charge électrostatique (ESD)

Les détails à cet effet sont indiqués au chapitre " *Charge électrostatique*" des présentes consignes de sécurité.

### Température ambiante

La plage de température ambiante déterminée dans EN IEC 60079-0 peut être limitée.

Les détails sont indiqués au chapitre " *Caractéristiques thermiques*" des présentes consignes de

sécurité.

### Étincelles causées par des chocs ou frottements

Les VEGAPULS 69 comprenant des métaux légers (aluminium, titane, zirconium) sont à installer de telle sorte qu'il ne puisse jamais se produire d'étincelles à la suite de chocs ou de frottements entre les métaux légers et l'acier (sauf pour l'acier inoxydable, si la présence de particules de rouille peut être exclue).

### Parties métalliques non mises à la terre

La valeur de résistance entre boîtier aluminium et plaque d'identification de point de mesure métallique est de  $> 10^9$  Ohm.

La capacité du panneau de points de mesure métallique a été mesurée de la manière suivante :

Plaque d'identification de point de mesure	Capacité
45 x 23 mm (Standard)	21 pF
100 x 30 mm	52 pF
73 x 47 mm	61 pF

## 7 Remarques supplémentaires pour une exploitation sûre

- Seuls des composants qui satisfont techniquement la situation des normes indiquée sur la page de garde sont autorisés pour le montage et l'ajout de composants non inclus dans les dossiers d'agrément. Ils doivent être appropriés pour les conditions d'utilisation et être assortis d'un certificat spécial. Respecter impérativement es conditions particulières des composants, lesquels doivent le cas échéant être intégrés dans le contrôle du type. Cela concerne également les composants mentionnés dans la description technique.
- L'exploitant a l'obligation d'assurer que la température du produit dans la zone de catégorie 1G au sein de la cuve process n'est pas supérieure à 80 % de la température d'auto-inflammation du produit concerné (en °C) et ne dépasse pas la température maximale admissible de bride en fonction de la classe de température. Les parties du capteur de niveau avec un contact d'exploitation avec les produits inflammables doivent être intégrés dans le contrôle de surpression périodique de l'installation.
- Si des parties du VEGAPULS 69 dans la zone de catégorie 1G avec un contact avec le produit sont fabriquées dans un métal avec une conductivité électrique inférieure à 10-8 S/m, une conductivité minimale du produit mesuré de 10-8 S/m doit être garantie pour éviter tout risque par charge électrostatique. Si cela est impossible, l'appareil de mesure de niveau ne doit pas être mis en service s'il existe des processus qui génèrent une forte charge, comme par ex. des processus de friction et de séparation mécaniques, atomisation d'électrons, etc. En particulier l'antenne de l'appareil de mesure de niveau ne doit pas être montée dans un flux de transport pneumatique.
- Les VEGAPULS 69 doivent être installés de manière à exclure tout contact entre le capteur de mesure (antenne) et la paroi de la cuve. Il est impératif dans ce cadre de prendre en compte en particulier la structure intérieure de la cuve, les conditions de flux dans la cuve et la longueur de l'antenne.
- L'installation de l'antenne du VEGAPULS PS69(\*).\*C\*\*\*\*H\*\*\*\*\*(\*)(\*) dans la catégorie d'appareils 1 peut être effectuée uniquement avec des pressions de processus entre 0,8 et 1,1 bars.

Pour la catégorie d'appareils 2, les pressions de processus suivantes s'appliquent en fonction de la version de l'antenne :

VEGAPULS PS69	Version	Pression process
Antenne cône en plastique	PS69(*).*C/HB**C/D/EHX/Z*****(*)(*)	-1 ... +2 bar



VEGAPULS PS69	Version	Pression process
Filetage avec antenne cône intégrée	PS69(*).*C/HT/U**A/FHX/Z*****(*)(*) PS69(*).*C/HT/U**BHX/Z*****(*)(*)	-1 ... +20 bar
Antenne lentille à monture métallique avec prise de purge	PS69(*).*C/HC**A/FHX/Z*****(*)(*) PS69(*).*C/HC**BHX/Z*****(*)(*)	-1 ... +3 bar

- Pour les pressions de processus en dehors des conditions atmosphériques courantes entre 80 kPa (0,8 bar) et 110 kPa (1,1 bar), des exigences complémentaires peuvent s'appliquer.
- Dans la version de construction avec prise de purge, assurez-vous que le degré de protection IP67 sur la jonction avec la soupape de sécurité est garanti en cas d'utilisation dans la zone de catégorie 1/2G. Après avoir retiré la soupape de sécurité, fermez l'orifice avec un obturateur adapté de sorte que le degré de protection IP67 soit respecté.
- Dans la version avec soupape sphérique, s'assurer que le soupape sphérique est fermée avant de débrancher le raccord par bride.
- Pour les appareils de mesure de niveau dans la version avec rotule d'orientation, veiller que la protection IP67 reste respectée pour les appareils de mesure de niveau en cas d'exploitation en tant que matériel de la catégorie 1/2G après l'orientation de l'antenne par rotule d'orientation et après le vissage de la bride de serrage.

### Conditions de raccordement

- Fermer les orifices non utilisés. Les obturateurs de protection contre la poussière ou de filetage rouges vissés à la livraison en fonction de la version d'appareil doivent être retirés avant la mise en service et remplacés par des introductions de câble et de conduites ou des vis de fermeture en fonction du type de protection contre l'inflammation et de la protection IP
- Raccordez les lignes du VEGAPULS 69 dans un boîtier qui répond aux exigences du mode de protection reconnu selon EN IEC 60079-0 paragraphe 1 lorsque le raccord est effectué en atmosphère explosible
- Le câble de raccordement du VEGAPULS 69 doit être posé de manière fixe et de telle manière qu'il soit suffisamment protégé contre les endommagements.
- Si la température au niveau des entrées de câble dépasse 70 °C, il faudra utiliser du câble de raccordement adéquat et résistant aux températures sur site
- Le VEGAPULS 69 doit être intégré dans la compensation locale de potentiel de la zone à risque d'explosion (résistance de contact  $\leq 1 \text{ M}\Omega$ )
- Utiliser l'appareil uniquement avec des produits auxquels les matériaux en contact avec le process sont suffisamment résistants
- Si besoin est, une protection approprié contre les surtensions peut être installée en amont du VEGAPULS 69

## 8 Instructions importantes pour le montage et l'entretien

### Remarques générales

Pour le montage, l'installation électrique, la mise en service et l'entretien de l'appareil, les conditions suivantes doivent être réunies :

- Le personnel doit disposer des qualifications correspondant à ses fonctions et activités
- Le personnel doit être formé à la protection contre les explosions
- Le personnel doit être familier des dispositions en vigueur, par ex. sur la conception, sélection et construction d'installations électriques selon la norme EN 60079-14
- Lors des opérations sur l'appareil (montage, installation, entretien), il est impératif de s'assurer de l'absence totale d'atmosphère explosible, et si possible mettre les circuits électriques d'alimentation hors tension.

- Installer l'appareil conformément aux indications du fabricant, au certificat de contrôle de type UE et aux réglementations en vigueur.
- Les modifications de l'appareil peuvent affecter la protection anti-déflagrante et ainsi la sécurité, il n'est donc pas autorisé que les réparations soient effectuées par l'utilisateur final
- Le personnel de la Société VEGA est le seul habilité à procéder à des modifications
- Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées
- Seuls des composants qui satisfont techniquement la situation des normes indiquée sur la page de garde sont autorisés pour le montage et l'ajout de composants non inclus dans les dossiers d'agrément. Ils doivent être appropriés pour les conditions d'utilisation et être assortis d'un certificat spécial. Respecter impérativement es conditions particulières des composants, lesquels doivent le cas échéant être intégrés dans le contrôle du type. Cela concerne également les composants mentionnés dans la description technique.
- Faire particulièrement attention aux obstacles fixes dans le réservoir et aux conditions d'écoulement éventuelles

### **Montage**

Lors du montage de l'appareil, respecter les consignes suivantes :

- Éviter les dommages mécaniques à l'appareil
- Éviter les frottements mécaniques
- Les raccords process entre deux zones de protection contre les explosions doivent présenter un type de protection conforme aux normes, directives et réglementations selon CEI/EN 60529
- Avant l'exploitation, fixer le(s) couvercle(s) du boîtier en le tournant jusqu'à la butée pour assurer la protection IP indiquée sur la plaque signalétique

### **Maintenance**

Pour garantir le fonctionnement de l'appareil, un contrôle visuel périodique est recommandé concernant :

- Fiabilité du montage
- Aucune détérioration mécanique ou corrosion
- Câbles usés ou autrement détériorés
- Aucune connexion lâche des raccordements de conduite, raccordements de compensation de potentiel
- Connexions de câbles correctes et clairement marquées

Les parties de la VEGAPULS 69 avec un contact d'exploitation avec les produits inflammables doivent être intégrés dans le contrôle de surpression périodique de l'installation.

## **9 Compensation du potentiel/mise à la terre**

- Intégrer les appareils dans la compensation locale du potentiel, par ex. via la borne de mise à la terre interne ou externe
- Le raccord de compensation de potentiel doit être fixé contre un desserrage et une torsion
- Avec une mise à la terre nécessaire du blindage du câble, celui-ci doit être réalisé conformément aux normes en vigueur, par ex. selon EN 60079-14

## **10 Charge électrostatique (ESD)**

Pour les versions d'appareil possédant des pièces en plastique susceptibles de se charger d'électricité statique, attention aux charges/décharges électrostatiques !

Les pièces suivantes peuvent se charger ou se décharger :

- Boîtier peint ou autre peinture spéciale
- Boîtier en plastique, pièces de boîtier en plastique

- Boîtier métallique avec hublot
- Raccords process en plastique
- Raccords process et/ou éléments de mesure à revêtement plastique
- Câble de raccordement pour versions séparées
- Plaque signalétique
- Plaques métalliques isolées (plaque d'identification de point de mesure)

À respecter en matière de risques électrostatiques :

- éviter les frottements sur les surfaces
- ne pas nettoyer les surfaces à sec

Installer les appareils de manière à pouvoir exclure les problèmes suivants :

- charges électrostatiques lors du fonctionnement, de la maintenance et du nettoyage
- charges électrostatiques causées par le process, par ex. par le flux des produits à mesurer

La plaque signalétique avertit contre le danger :

WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC  
CHARGING HAZARD - SEE INSTRUCTIONS

## 11 Caractéristiques électriques

Les données électriques mentionnées ci-après sont valables pour :

**VEGAPULS PS69(\*) .AC\*\*\*\*HX/Z\*\*\*\*\*(\*) (\*)**

**VEGAPULS PS69(\*) .VC\*\*\*\*HX/Z\*\*\*\*\*(\*) (\*)**

**VEGAPULS PS69(\*) .AH\*\*\*\*HX/Z\*\*\*\*\*(\*) (\*)**, en cas d'installation dans une atmosphère gazeuse

Si le VEGAPULS 69 est mentionné ci-après, cela s'applique alors aux versions susmentionnées du VEGAPULS 69.

Circuit d'alimentation et signal I :	
<p>VEGAPULS PS69(*) .C/H****HX/Z*****(*) (*)</p> <p>Bornes 1[+], 2[-] dans le compartiment de l'électronique du boîtier à une chambre</p> <p>ou</p> <p>Bornes 1[+], 2[-] dans le compartiment de raccordement du boîtier à deux chambres</p>	<p>En mode de protection sécurité intrinsèque Ex ia IIC</p> <p>Pour le raccordement à un circuit courant de sécurité intrinsèque certifié avec courbe caractéristique linéaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <math>U_i = 30 \text{ V}</math></li> <li>● <math>I_i = 131 \text{ mA}</math></li> <li>● <math>P_i = 983 \text{ mW}</math></li> </ul> <p>La valeur de la capacité interne effective <math>C_i</math> est tout à fait négligeable.</p> <p>L'inductance interne effective est <math>L_i \leq 10 \mu\text{H}</math>.</p> <p>Dans la version à câble de raccordement connecté en permanence, respecter les valeurs <math>C_{i \text{ câble/câble}} = 159 \text{ pF/m}</math>, <math>C_{i \text{ câble/blindage}} = 270 \text{ pF/m}</math> et <math>L_i = 0,55 \mu\text{H/m}</math>.</p>

<b>Circuit d'alimentation et signal II :</b>	
<p>VEGAPULS PS69(*) . *C/H****HZ*****(*) (*)</p> <p>Bornes 7[+], 8[-] dans le compartiment de raccordement du boîtier à deux chambres</p>	<p>En mode de protection sécurité intrinsèque Ex ia IIC</p> <p>Pour le raccordement à un circuit courant de sécurité intrinsèque certifié avec courbe caractéristique linéaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <math>U_i = 30\text{ V}</math></li> <li>● <math>I_i = 131\text{ mA}</math></li> <li>● <math>P_i = 901\text{ mW}</math></li> </ul> <p>La valeur de la capacité interne effective <math>C_i</math> est tout à fait négligeable.</p> <p>L'inductance interne effective est <math>L_i \leq 5\ \mu\text{H}</math>.</p>

<b>Circuit courant d'affichage et de réglage de sécurité intrinsèque :</b>	
<p>Bornes 5, 6, 7, 8 dans le compartiment de l'électro- nique ou connecteur mâle-femelle</p>	<p>En mode de protection sécurité intrinsèque Ex ia IIC</p> <p>Pour le raccordement au circuit courant de sécurité intrinsèque de l'unité d'affichage externe associée VEGADIS 81 (PTB 02 ATEX 2136 X).</p> <p>Les règles concernant l'interconnexion des circuits courant de sécurité intrinsèque entre le VEGAPULS 69 et l'unité externe d'affichage VEGADIS 81 seront respectées à condition de ne pas dépasser une inductance totale de <math>L_{\text{câble}} = 212\ \mu\text{H}</math> et une capacité totale de <math>C_{\text{câble}} = 1,98\ \mu\text{F}</math> dans le câble reliant le VEGAPULS 69 à l'unité externe de réglage et d'affichage VEGADIS 81.</p> <p>En cas d'utilisation du câble de raccordement fourni par VEGA entre le VEGAPULS 69 et l'unité externe d'affichage VEGADIS 81, respecter également les valeurs d'inductance <math>L_i</math> et de capacité <math>C_i</math> du câble indiquées ci-après.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <math>L_i = 0,62\ \mu\text{H/m}</math></li> <li>● <math>C_{i\text{ conducteur/conducteur}} = 132\ \text{pF/m}</math></li> <li>● <math>C_{i\text{ conducteur/blindage}} = 208\ \text{pF/m}</math></li> </ul>

<b>Circuit courant à sécurité intrinsèque du module de réglage et d'affichage :</b>	
<p>Contacts à ressorts dans le compartiment de l'électro- nique ou dans le compartiment de raccordement</p>	<p>En mode de protection sécurité intrinsèque Ex ia IIC</p> <p>Uniquement pour le raccordement au module de réglage et d'affichage PLICSCOM ou PLICSCOM(*) . *B/W* (TÜV 15 ATEX 161127 U)</p>

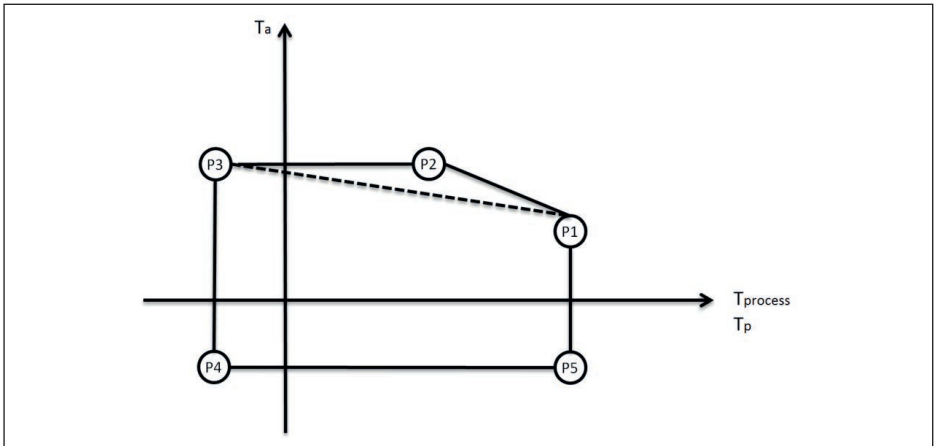
- Il existe une séparation galvanique sûre entre les circuits d'alimentation et signal de sécurité intrinsèque et les parties pouvant être mises à la terre.
- Pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 2G, le circuit d'alimentation et de signal de sécurité intrinsèque pourra correspondre au niveau de protection ia ou ib. Pour le raccordement à un circuit courant ayant le niveau de protection ib, le mode de protection sera : II 2G Ex ib IIC T6 Gb.
- Pour les applications qui peuvent requérir un matériel de catégorie 1/2G, les appareils suivants peuvent être alimentés avec un circuit courant alimentation et signal à sécurité intrinsèque qui satisfait le niveau de protection ib.
  - VEGAPULS PS69(\*) . ACU\*\*\*\*HX\*\*\*\*\*(\*) (\*)
  - VEGAPULS PS69(\*) . ACU\*\*\*\*HZ\*\*\*\*\*(\*) (\*)
  - VEGAPULS PS69(\*) . AHU\*\*\*\*HX\*\*\*\*\*(\*) (\*)
  - VEGAPULS PS69(\*) . AHU\*\*\*\*HZ\*\*\*\*\*(\*) (\*)

- VEGAPULS PS69(\*).VCU\*\*\*\*HX\*\*\*\*(\*) (\*)
- VEGAPULS PS69(\*).VCU\*\*\*\*HZ\*\*\*\*(\*) (\*)
- Lors du raccordement de ces appareils à un circuit courant avec le niveau de protection ib, le marquage ATEX est II 1/2G Ex ia/ib IIC T6 ... T1 Ga/Gb. Pour tous les autres appareils avec le circuit courant alimentation et signal à sécurité intrinsèque doit correspondre au niveau de protection ia.
- Pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 1G ou 1/2G, les VEGAPULS 69 doivent être raccordés de préférence à des matériels associés possédant des circuits courant de sécurité intrinsèque à séparation galvanique.

## 12 Caractéristiques thermiques

Reportez-vous aux indications respectives du fabricant, p.ex. à la notice de mise en service, pour les températures de service tolérées sans atmosphère explosible.

La répartition des classes de température des différentes variantes de VEGAPULS 69 est indiquée sous forme de tableaux contenant les points importants P1 à P5 du graphique ci-dessous. L'appareil peut être utilisé à tous les points de travail situés entre les points P1 et P5 du graphique.



De plus, il faut noter que le graphique défini par les points P1 à P5 a été calculé pour des instruments dont la température process admissible va jusqu'à +195 °C avec une isolation (conductivité thermique de 0,05 W/mK avec 2 cm d'isolant). On a posé deux couches d'isolant de 2 cm d'épaisseur chacune, présentant la conductivité thermique susmentionnée, sur la surface de la cuve.

Les instruments prévus pour des températures process de +80 °C ou +130 °C max. n'ont pas été isolés pour le calcul des points P1 à P5.

### VEGAPULS 69 classes T pour des températures de process jusqu'à +80 °C

Les tableaux de température suivants sont valables pour :

#### VEGAPULS PS69(\*).\*\*B\*\*C/D/EH\*\*\*\*(\*) (\*)

Si le VEGAPULS 69 est mentionné ci-après, cela s'applique alors aux versions susmentionnées du VEGAPULS 69.

#### Catégorie 1G (matériels EPL Ga)

La pression process des produits doit être comprise entre 0,8 et 1,1 bar pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 1G.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du

fonctionnement sans mélange explosif.

<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+43 °C	--	--	-20 °C	+56 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+43 °C	--	--	-20 °C	+57 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en inox (électroplé) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+43 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en plastique – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+44 °C	--	--	-20 °C	+54 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

### Catégorie 1/2G (matériels EPL Ga/Gb)

La pression process des produits doit se trouver entre 0,8 ... 1,1 bars pour les applications qui requièrent un matériel de catégorie 1G. Si les VEGAPULS 69 sont exploités à des températures supérieures à celles indiquées dans les tableaux mentionnés ci-dessous, il convient de garantir par des mesures appropriées qu'il n'existe aucun risque d'inflammation dû à des surfaces brûlantes pendant le service. La température maximale autorisée sur l'électronique/le boîtier ne doit dans ce cadre pas dépasser les valeurs conformément aux tableaux mentionnés ci-dessous. Tenir compte du fait que la sonde de mesure ne présente aucun échauffement propre même en cas de défaillance et que l'exploitation sûre de l'installation incombe à l'exploitant en ce qui concerne les pressions/températures des produits utilisés.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+40 °C	--	--	-20 °C	+56 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+58 °C	--	--	-20 °C	+73 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4 ... T1	+60 °C	+80 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+39 °C	--	--	-20 °C	+57 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+57 °C	--	--	-20 °C	+75 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T4 ... T1	+60 °C	+80 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+38 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+56 °C	--	--	-20 °C	+78 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4 ... T1	+60 °C	+80 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

Boîtier en plastique – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+41 °C	--	--	-20 °C	+54 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+58 °C	--	--	-20 °C	+71 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4 ... T1	+60 °C	+80 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

## Catégorie 2G (matériels EPL Gb)

La température maximale autorisée sur l'électronique/le boîtier et le capteur de mesure ne doit dans ce cadre pas dépasser les valeurs conformément aux tableaux mentionnés ci-dessous.

Il faudra veiller ici à éviter toute augmentation propre de la température de la sonde de mesure, y compris en cas de défaut, et tenir compte que la sécurité de fonctionnement en ce qui concerne les pressions et températures des matériaux utilisés incombe à l'exploitant de l'installation.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

Boîtier en aluminium – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+40 °C	--	--	-40 °C	+59 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+80 °C	+58 °C	--	--	-40 °C	+76 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T4 ... T1	+80 °C	+80 °C	--	--	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C

Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+39 °C	--	--	-40 °C	+61 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+80 °C	+57 °C	--	--	-40 °C	+79 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T4 ... T1	+80 °C	+80 °C	--	--	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C

Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+38 °C	--	--	-40 °C	+64 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+80 °C	+56 °C	-30 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T4 ... T1	+80 °C	+80 °C	--	--	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C

Boîtier en plastique – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+41 °C	--	--	-40 °C	+56 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+80 °C	+58 °C	--	--	-40 °C	+73 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T4 ... T1	+80 °C	+80 °C	--	--	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C

### VEGAPULS 69 classes T pour des températures de process jusqu'à +130 °C

Les tableaux de température suivants sont valables pour :

**VEGAPULS PS69(\*).\*\*T/U\*\*A/F/HX/Z\*\*\*\*(\*)(\*)**

**VEGAPULS PS69(\*).\*\*C\*\*A/FHX/Z\*\*\*\*(\*)(\*)**

Si le VEGAPULS 69 est mentionné ci-après, cela s'applique alors aux versions susmentionnées du VEGAPULS 69.

### Catégorie 1G (matériels EPL Ga)

La pression process des produits doit être comprise entre 0,8 et 1,1 bar pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 1G.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

Boîtier en aluminium – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+42 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+41 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+40 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

Boîtier en plastique – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+43 °C	--	--	-20 °C	+56 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

### Catégorie 1/2G (matériels EPL Ga/Gb)

La pression process des produits doit se trouver entre 0,8 ... 1,1 bars pour les applications qui requièrent un matériel de catégorie 1G. Si les VEGAPULS 69 sont exploités à des températures supérieures à celles indiquées dans les tableaux mentionnés ci-dessous, il convient de garantir par des mesures appropriées qu'il n'existe aucun risque d'inflammation dû à des surfaces brûlantes pendant le service. La température maximale autorisée sur l'électronique/le boîtier ne doit



dans ce cadre pas dépasser les valeurs conformément aux tableaux mentionnés ci-dessous. Tenir compte du fait que la sonde de mesure ne présente aucun échauffement propre même en cas de défaillance et que l'exploitation sûre de l'installation incombe à l'exploitant en ce qui concerne les pressions/températures des produits utilisés.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+36 °C	--	--	-20 °C	+62 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+51 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4 ... T1	+60 °C	+65 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+35 °C	--	--	-20 °C	+64 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5	+60 °C	+50 °C	-10 °C	+80 °C	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T4 ... T1	+60 °C	+57 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+32 °C	--	--	-20 °C	+73 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+47 °C	+5 °C	+80 °C	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4 ... T1	+60 °C	+46 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en plastique – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+40 °C	--	--	-20 °C	+56 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+55 °C	--	--	-20 °C	+74 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4 ... T1	+60 °C	+54 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

## Catégorie 2G (matériels EPL Gb)

La température maximale autorisée sur l'électronique/le boîtier et le capteur de mesure ne doit dans ce cadre pas dépasser les valeurs conformément aux tableaux mentionnés ci-dessous.

Il faudra veiller ici à éviter toute augmentation propre de la température de la sonde de mesure, y compris en cas de défaut, et tenir compte que la sécurité de fonctionnement en ce qui concerne les pressions et températures des matériaux utilisés incombe à l'exploitant de l'installation.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+36 °C	--	--	-40 °C	+67 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+51 °C	-20 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4 ... T1	+130 °C	+65 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+35 °C	--	--	-40 °C	+70 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+50 °C	-10 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4 ... T1	+130 °C	+57 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+32 °C	--	--	-40 °C	+76 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+47 °C	+5 °C	-80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4 ... T1	+130 °C	+46 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C

<b>Boîtier en plastique – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+40 °C	--	--	-40 °C	+60 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+55 °C	--	--	-40 °C	+77 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4 ... T1	+130 °C	+54 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C

### VEGAPULS 69 classes T pour des températures de process jusqu'à +195 °C

Les tableaux de température suivants sont valables pour :

**VEGAPULS PS69(\*)\*\*T/U\*\*BHX/Z\*\*\*\*(\*)(\*)**

**VEGAPULS PS69(\*)\*\*C\*\*BHX/Z\*\*\*\*(\*)(\*)**

Si le VEGAPULS 69 est mentionné ci-après, cela s'applique alors aux versions susmentionnées du VEGAPULS 69.

### Catégorie 1G (matériels EPL Ga)

La pression process des produits doit être comprise entre 0,8 et 1,1 bar pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 1G.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+44 °C	--	--	-20 °C	+52 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+44 °C	--	--	-20 °C	+53 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+43 °C	--	--	-20 °C	+57 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

<b>Boîtier en plastique – antenne en zone 0 et boîtier en zone 0</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+44 °C	--	--	-20 °C	+50 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5 ... T1	+60 °C	+60 °C	--	--	-20 °C	+60 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C

## Catégorie 1/2G (matériels EPL Ga/Gb)

La pression process des produits doit se trouver entre 0,8 ... 1,1 bars pour les applications qui requièrent un matériel de catégorie 1G. Si les VEGAPULS 69 sont exploités à des températures supérieures à celles indiquées dans les tableaux mentionnés ci-dessous, il convient de garantir par des mesures appropriées qu'il n'existe aucun risque d'inflammation dû à des surfaces brûlantes pendant le service. La température maximale autorisée sur l'électronique/le boîtier ne doit dans ce cadre pas dépasser les valeurs conformément aux tableaux mentionnés ci-dessous. Tenir compte du fait que la sonde de mesure ne présente aucun échauffement propre même en cas de défaillance et que l'exploitation sûre de l'installation incombe à l'exploitant en ce qui concerne les pressions/températures des produits utilisés.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+41 °C	--	--	-20 °C	+52 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+56 °C	--	--	-20 °C	+66 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4	+60 °C	+72 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T3 ... T1	+60 °C	+63 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+41 °C	--	--	-20 °C	+53 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T5	+60 °C	+56 °C	--	--	-20 °C	+70 °C	-20 °C	-20 °C	+60 °C	-20 °C
T4	+60 °C	+69 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T3 ... T1	+60 °C	+56 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+40 °C	--	--	-20 °C	+57 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+55 °C	--	--	-20 °C	+74 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4	+60 °C	+66 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T3 ... T1	+60 °C	+49 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

<b>Boîtier en plastique – antenne en zone 0 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+60 °C	+43 °C	--	--	-20 °C	+50 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T5	+60 °C	+58 °C	--	--	-20 °C	+66 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T4	+60 °C	+69 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C
T3 ... T1	+60 °C	+55 °C	--	--	-20 °C	+80 °C	-20 °C	-40 °C	+60 °C	-40 °C

### Catégorie 2G (matériels EPL Gb)

La température maximale autorisée sur l'électronique/le boîtier et le capteur de mesure ne doit dans ce cadre pas dépasser les valeurs conformément aux tableaux mentionnés ci-dessous.

Il faudra veiller ici à éviter toute augmentation propre de la température de la sonde de mesure, y compris en cas de défaut, et tenir compte que la sécurité de fonctionnement en ce qui concerne les pressions et températures des matériaux utilisés incombe à l'exploitant de l'installation.

Reportez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne les conditions d'application lors du fonctionnement sans mélange explosif.

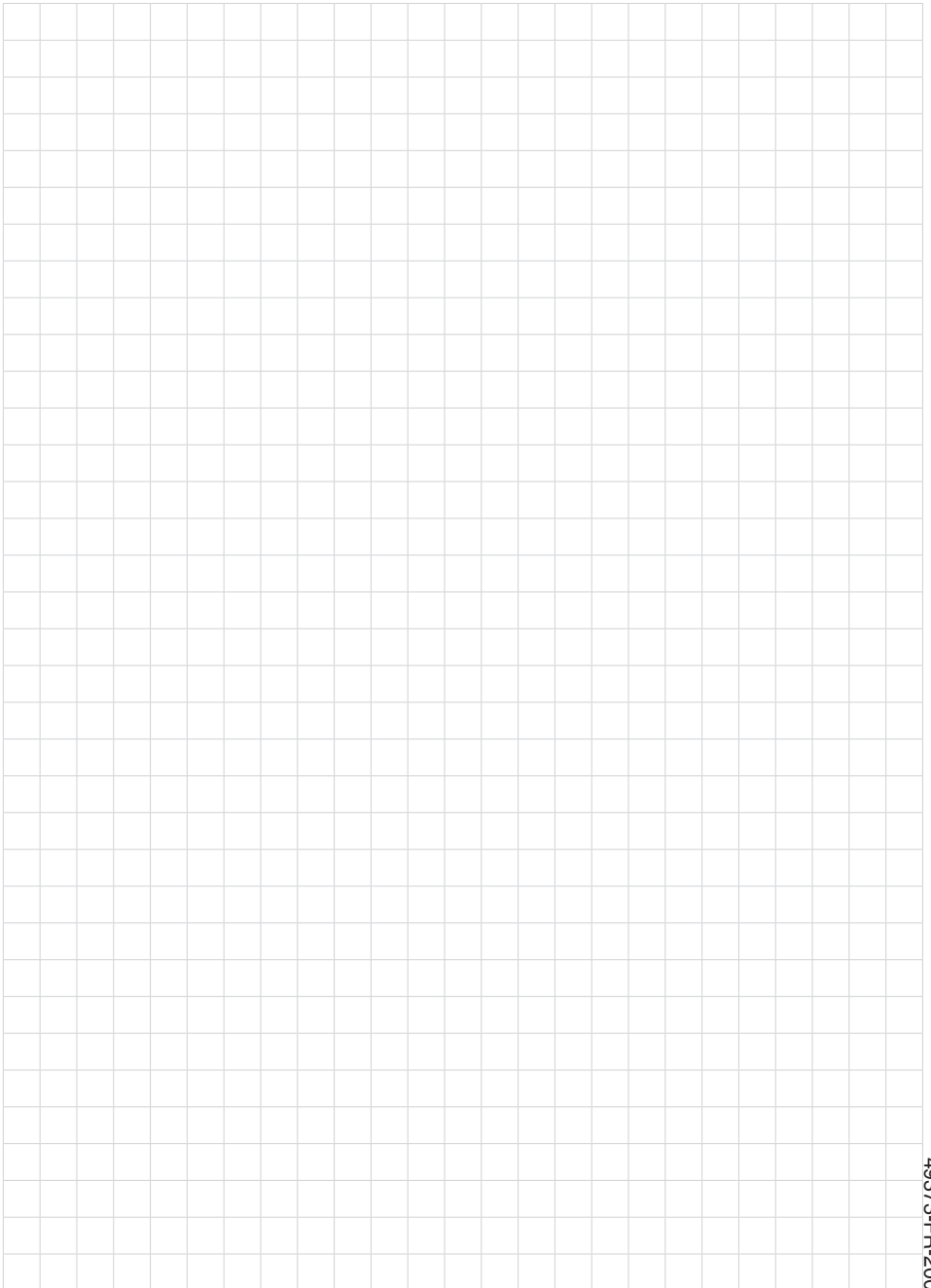
<b>Boîtier en aluminium – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+41 °C	--	--	-40 °C	+54 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+56 °C	--	--	-40 °C	+70 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4	+130 °C	+72 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+135 °C	-40 °C
T3 ... T1	+195 °C	+63 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+195 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (brut de fonderie) – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+41 °C	--	--	-40 °C	+55 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+56 °C	--	--	-40 °C	+72 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4	+130 °C	+69 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C
T3 ... T1	+195 °C	+56 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+195 °C	-40 °C

<b>Boîtier en inox (électropoli) – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+40 °C	--	--	-40 °C	+60 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+55 °C	--	--	-40 °C	+78 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4	+130 °C	+66 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C
T3 ... T1	+195 °C	+49 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+195 °C	-40 °C

<b>Boîtier en plastique – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1</b>										
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T6	+80 °C	+43 °C	--	--	-40 °C	+52 °C	-40 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C
T5	+95 °C	+58 °C	--	--	-40 °C	+68 °C	-40 °C	-40 °C	+95 °C	-40 °C
T4	+130 °C	+69 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+130 °C	-40 °C

	Boîtier en plastique – antenne en zone 1 et boîtier en zone 1									
	$T_p - P1 - T_a$		$T_p - P2 - T_a$		$T_p - P3 - T_a$		$T_p - P4 - T_a$		$T_p - P5 - T_a$	
T3 ... T1	+195 °C	+55 °C	+80 °C	+80 °C	-40 °C	+80 °C	-40 °C	-40 °C	+195 °C	-40 °C



49373-FR-200807





Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2020



49373-FR-200807

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)